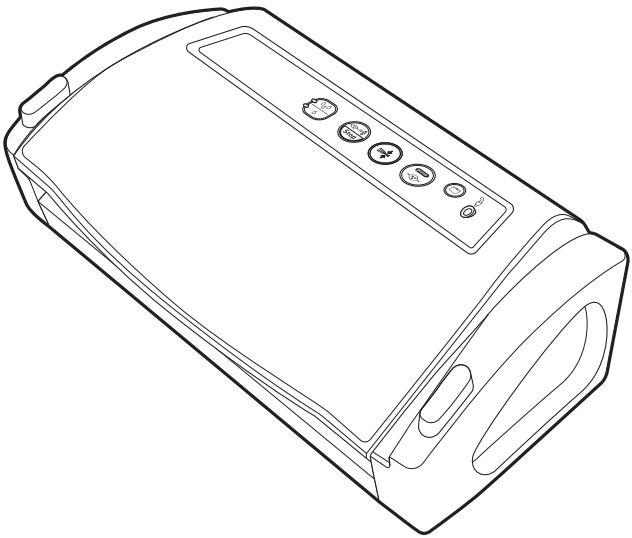
CZ

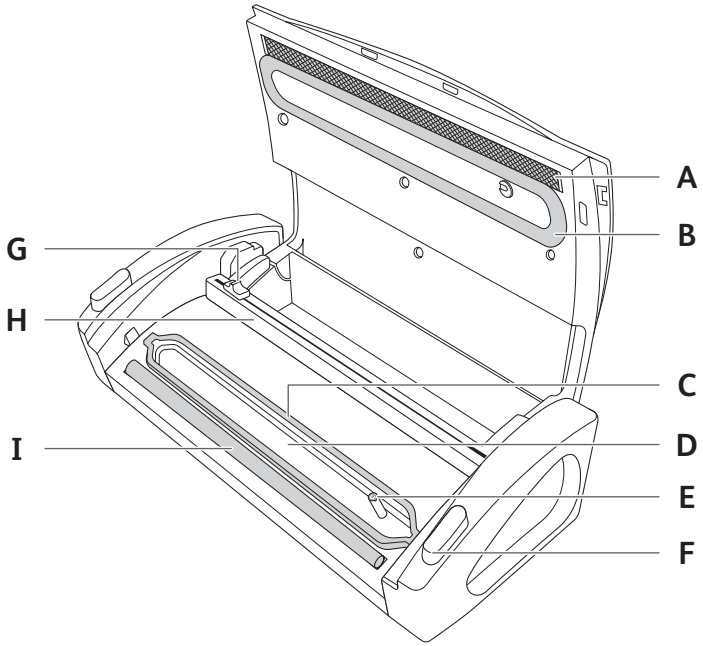
SK

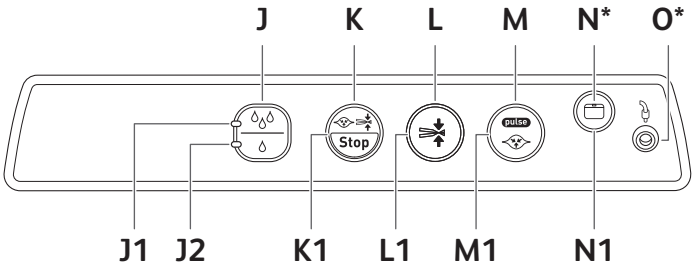
HU

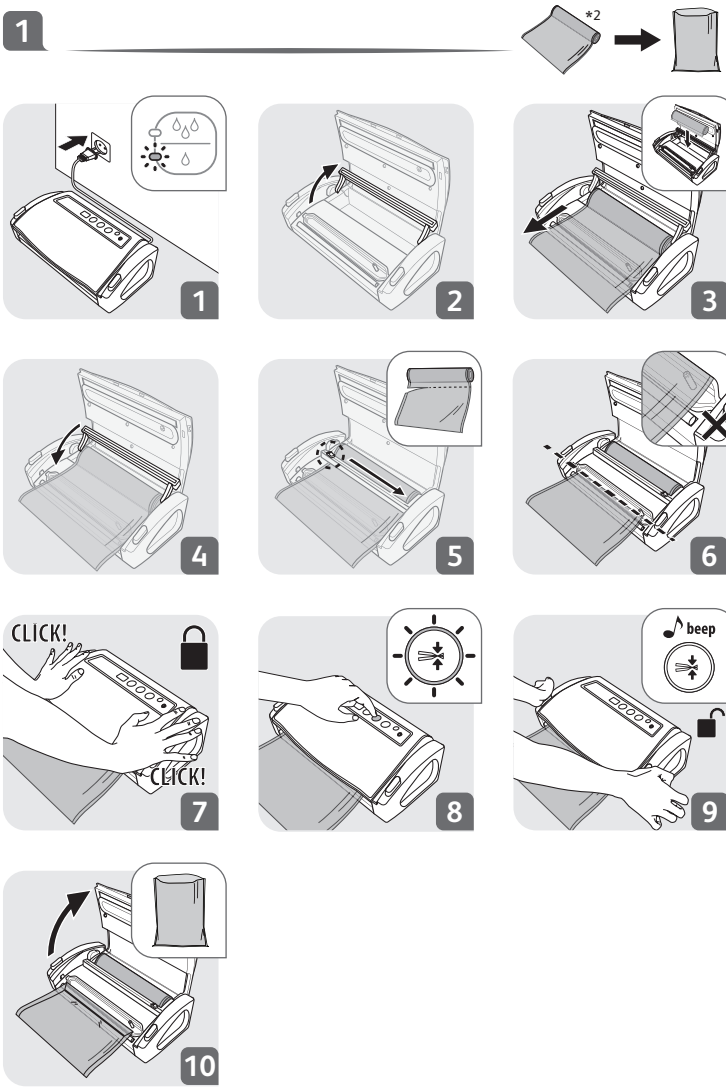


Vacupack Plus

9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 1 10.1.2018 13:44:18

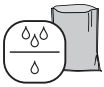

A
B
G
H
C
I
D
E
F

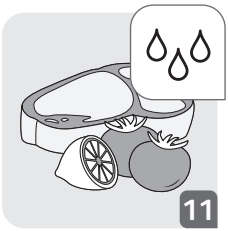

J
K
L
M
N*
O*
Stop
pulse
J1
J2
K1
L1
M1
N1



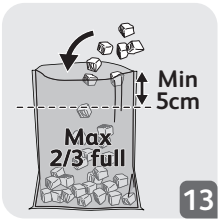
9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 3 10.1.2018 13:44:18

2

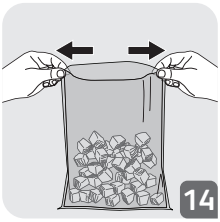


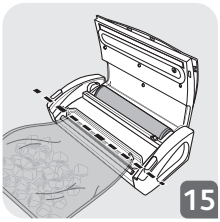


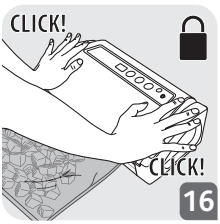
3



*2

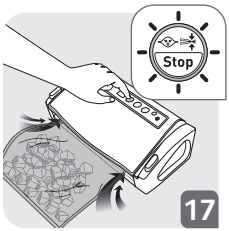


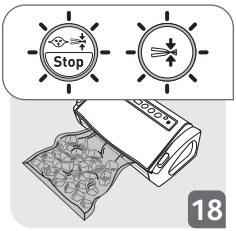


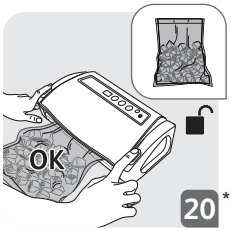


9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 4 10.1.2018 13:44:20

4

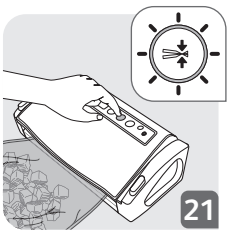


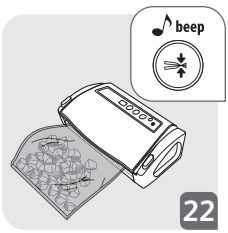




*3

5

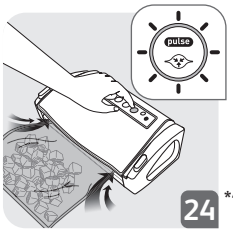




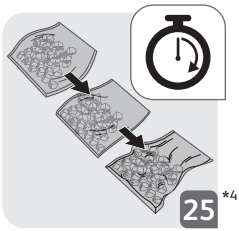
*3

9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 5 10.1.2018 13:44:21

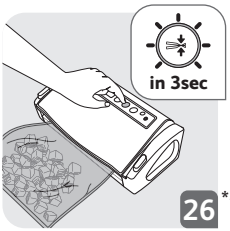
6



*4



*4

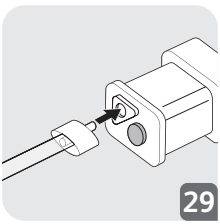


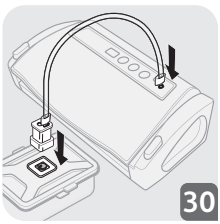
*5

*3

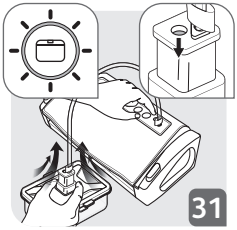
7

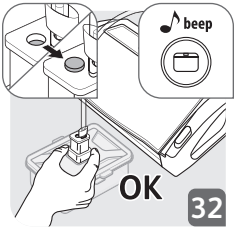
*1

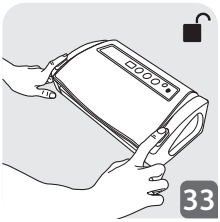




9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 6 10.1.2018 13:44:23

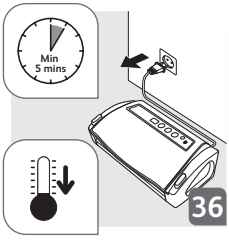


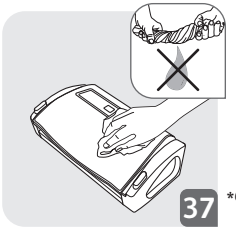




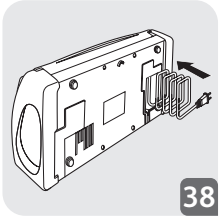
8

9



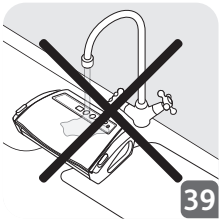


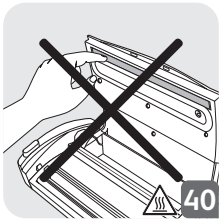
*6



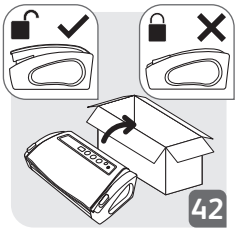
9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 7 10.1.2018 13:44:25

10

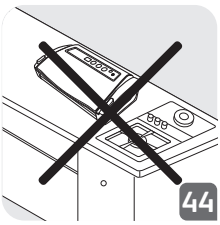

39

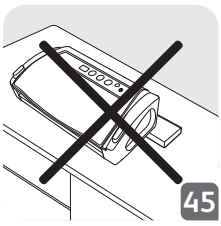

40

41

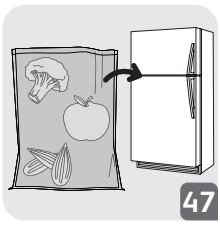

42

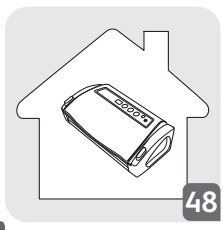
43

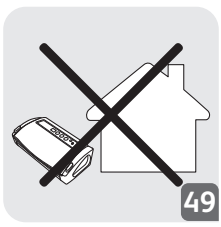

44


45

46


47


48


49

9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 8 10.1.2018 13:44:25

POPIS

A Zapékací topné těleso
B Horní těsnění
C Spodní těsnění
D Vakuový kanál
E Odsávací tryska
F Tlačítka pro uvolnění
G Řezač
H Řezací lišta
I Těsnící pás
J Tlačítko pro potraviny
J1 Indikátor vlhkých potravin
J2 Indikátor suchých potravin
K Tlačítko vakuování / zastavení
K1 Indikátor funkce vakuování / zastavení
L Tlačítko pro manuální utěsnění
L1 Indikátor funkce manuálního utěsnění
M Tlačítko pro manuální impulz
M1 Indikátor funkce manuálního impulzu
N Tlačítko pro nádobu*1
N1 Indikátor funkce pro nádobu
O Připojení hadičky*1

*1 - Funkce pro nádobu je k dispozici pouze se samostatně prodávanou sadou (VACUPACK CANISTER - XA258010).
*2 - Pro dosažení ideálního utěsnění používejte originální vakuové plastové sáčky naší společnosti (Vacupack Roll Bags - XA256010).
*3 - Po provedení vakuování sáčku počkejte 1 minutu před tím, než začnete vakuovat další.
*4 - Stiskněte tlačítko „Manuální impulz" a podržte jej, dokud nedojde k požadovanému odsátí vzduchu.
*5 - Do 3 vteřin po uvolnění tlačítka „Manuální impulz" stiskněte tlačítko „Manuální utěsnění".
*6 - Před čištěním přístroje vyždímejte hadřík, aby z něho nekapala žádná voda.

9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 9 10.1.2018 13:44:26

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém		Řešení
Přístroj provede vakuování, ale nikoli automatické utěsnění	Zkontrolujte, zda není těsnění zdeformované.	V případě deformace sáček vyměňte a zkuste to znovu.
	Zkontrolujte, zda okraj sáčku nezakrývá sací otvor.	Pokud ano, vyjměte některé potraviny, vyčistěte okraje sáčku a zkuste to znovu.
	Zkontrolujte, zda není v sáčku příliš mnoho potravin, jež by blokovaly kryt přístroje.	Pokud ano, vyjměte některé potraviny, vyčistěte okraje sáčku a zkuste to znovu.
	Zkontrolujte, zda není sáček roztržený a nedochází k úniku.	Pokud ano, použijte nový sáček a zkuste to znovu.
Nelze provést vakuování, ale těsnění funguje.	Zkontrolujte, zda je sáček řádně umístěn ve vakuové komoře.	Pokud ne, vložte okraje sáčku do vakuové komory.
	Zkontrolujte, zda okraj sáčku nezakrývá sací otvor.	Pokud ano, umístěte sáček do správné pozice.
	Zkontrolujte, zda na okraji sáčku není kapalina, olej nebo kousky potravin.	Pokud ano, vyčistěte okraje sáčku a zkuste to znovu.
	Zkontrolujte, zda nejsou okraje sáčku pomačkané.	Pokud ano, vyjměte některé potraviny tak, aby bylo v sáčku dostatek prostoru pro utěsnění, uhlaďte uzavírání sáčku a zkuste to znovu
	Zkontrolujte, zda balené potraviny nemají ostré hrany.	Před vakuováním zabalte potraviny s ostrými hranami do vhodného potravinářského papíru.
Po vakuování je sáček nafouknutý.	Zkontrolujte, zda balené potraviny nepodléhají rychlému zkažení.	Veškeré rychle se kazící potraviny je třeba po vakuování zamrazit nebo umístit do lednice, aby se prodloužila jejich doba skladovatelnosti. Vakuování nezajistí, že se potraviny nezkazí.
	Zkontrolujte, zda není obsahem sáčku i čerstvá zelenina, ovoce či semena.	Čerstvou zeleninu, ovoce a semena není vhodné po vakuování skladovat při pokojové teplotě. U těchto potravin dochází k fotosyntéze a respiraci. Tyto potraviny skladujte v lednici.

9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 10 10.1.2018 13:44:26

OPIS

A Tavné ohrievacie teleso
B Horné tesnenie
C Dolné tesnenie
D Vákuový kanál
E Odsávacia dýza
F Tlačidlá na uvoľnenie
G Rezač
H Rezacia lišta
I Tesniaci pás
J Tlačidlo na potraviny
J1 Indikátor vlhkých potravín
J2 Indikátor suchých potravín
K Tlačidlo vákuovania/ zastavenia
K1 Indikátor funkcie vákuovania/zastavenia
L Tlačidlo na manuálne utesnenie
L1 Indikátor funkcie manuálneho utesnenia
M Tlačidlo na manuálny impulz
M1 Indikátor funkcie manuálneho impulzu
N Tlačidlo pre nádobu*1
N1 Indikátor funkcie pre nádobu
O Pripojenie hadičky*1

*1 – Funkcia pre nádobu je k dispozícii iba so samostatne predávanou súpravou (VACUPACK CANISTER – XA258010).
*2 – Na dosiahnutie ideálneho utesnenia používajte originálne vákuové plastové vrecká našej spoločnosti (Vacupack Roll Bags – XA256010).
*3 – Po vykonaní vákuovania vrecka počkajte 1 minútu, kým začnete vákuovať ďalšie.
*4 – Stlačte tlačidlo „Manuálny impulz“ a podržte ho, kým nedôjde k požadovanému odsatiu vzduchu.
*5 – Do 3 sekúnd po uvoľnení tlačidla „Manuálny impulz“ stlačte tlačidlo „Manuálne utesnenie“.
*6 – Pred čistením prístroja vyžmýkajte handričku, aby z nej nekvapkala voda.

9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 11 10.1.2018 13:44:26

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém		Riešenie
Prístroj vykoná vákuovanie, ale nie automatické utesnenie.	Skontrolujte, či nie je tesnenie zdeformované.	V prípade deformácie vrecko vymeňte a skúste to znovu.
	Skontrolujte, či okraj vrecka nezakrýva nasávací otvor.	Ak áno, umiestnite vrecko do správnej pozície.
	Skontrolujte, či nie je vo vrecku veľa potravín, ktoré by blokovali kryt prístroja.	Ak áno, vyberte niektoré potraviny, vyčistite okraje vrecka a skúste to znovu.
	Skontrolujte, či nie je vrecko roztrhnuté a nedochádza k úniku.	Ak áno, použite nové vrecko a skúste to znovu.
Nie je možné vykonať vákuovanie, ale tesnenie funguje.	Skontrolujte, či je vrecko riadne umiestnené vo vákuovej komore.	Ak nie, vložte okraje vrecka do vákuovej komory.
	Skontrolujte, či okraj vrecka nezakrýva nasávací otvor.	Ak áno, umiestnite vrecko do správnej pozície.
	Skontrolujte, či na okraji vrecka nie je kvapalina, olej alebo kúsky potravín.	Ak áno, vyčistite okraje vrecka a skúste to znovu.
	Skontrolujte, či nie sú okraje vrecka deformované.	Ak áno, vyberte niektoré potraviny tak, aby bolo vo vrecku dostatok priestoru na utesnenie, uhlaďte uzatváranie vrecka a skúste to znovu.
	Skontrolujte, či balené potraviny nemajú ostré hrany.	Pred vákuovaním zabaľte potraviny s ostrými hranami do vhodného potravinárskeho papiera.
Po vákuovaní je vrecko nafúknuté.	Skontrolujte, či balené potraviny nepodliehajú rýchlemu skazeniu.	Všetky rýchlo sa kaziace potraviny je potrebné po vákuovaní zamraziť alebo umiestniť do chladničky, aby sa predĺžil čas ich skladovateľnosti. Vákuovanie nezaistí, že sa potraviny nepokazia.
	Skontrolujte, či nie je obsahom vrecka i čerstvá zelenina, ovocie alebo semenienka.	Čerstvú zeleninu, ovocie a semienka nie je vhodné po vákuovaní skladovať pri izbovej teplote. Pri týchto potravinách dochádza k fotosyntéze a respirácii. Tieto potraviny skladujte v chladničke.

9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 12 10.1.2018 13:44:26

LEÍRÁS

A Besütő fűtőtest
B Felső tömítés
C Alsó tömítés
D Vákuum csatorna
E Elszívó fúvóka
F Kioldó nyomógomb
G Vágókés
H Vágóléc
I Tömítő szalag
J Nyomógomb az élelmiszerre
J1 Nedves élelmiszer kijelző
J2 Száraz élelmiszer kijelző
K Vákuumszívó nyomógomb / leállítás
K1 Vákuumfunkció kijelző / leállítás
L Kézi tömítés gomb
L1 Kézi tömítés funkció kijelző
M Kézi impulzus nyomógomb
M1 Kézi impulzus nyomógomb kijelző
N Edény nyomógomb*1
N1 Edény funkció kijelző
O Tömlő csatlakozó*1

HU

*1 - Az edényfunkció csak az önállóan értékesített készlethez áll rendelkezésre (VACUPACK CANISTER - XA258010).
*2 - Az ideális tömítés eléréséhez használja a társaságunk eredeti vákuumtasakjait (Vacupack Roll Bags - XA256010).
*3 - A tasak vákuumszívása után várjon 1 percet mielőtt egy újabb tasak vákuumszívását végzi.
*4 - Nyomja meg a „Kézi impulzust“ és tartsa benyomva, ha nem történik meg a megfelelő elszívás.
*5 - A „Kézi impulzus” nyomógomb elengedése után max. 3 másodpercen belül nyomja meg a “Kézi tömítés” nyomógombot.
*6 - A készülék tisztítása előtt csavarja ki a rongyot, hogy ne csepegjen belőle a víz.

9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 13 10.1.2018 13:44:26

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma		Megoldás
A készülék elvégzi a vákuumszívást, de az automatikus tömítést nem.	Ellenőrizze, hogy a tömítés nem deformált.	A deformáció esetén cserélje ki a tasakot, és próbálja újra.
	Ellenőrizze, hogy a tasak széle nem takarja-e le a szívónyílást.	Ha igen, helyezze a tasakot a megfelelő helyzetbe.
	Ellenőrizze, hogy a tasakban nincs-e túl sok élelmiszer, ami blokkolhatja a készülék burkolatát.	Ha igen, vegyen ki az élelmiszerekből, tisztítsa meg a tasak széleit, és próbálja újra.
	Ellenőrizze, hogy a tasak nincs-e kiszakadva, és nincs szivárgás.	Ha igen, használjon új tasakot, és próbálja újra.
Nem végezhető el a vákuumszívás, de a tömítés működik.	Ellenőrizze, hogy a tasak megfelelően került-e a vákuumkamrába.	Ha nem, helyezze be a tasak szélét a vákuumkamrába.
	Ellenőrizze, hogy a tasak széle nem takarja-e le a szívónyílást.	Ha igen, helyezze a tasakot a megfelelő helyzetbe.
	Ellenőrizze, hogy a tasak szélén nincs-e folyadék, olaj vagy élelmiszerdarabkák.	Ha igen, tisztítsa meg a tasak széleit, és próbálja újra.
	Ellenőrizze, hogy a tasak széle nem gyűrődött.	Ha igen, vegyen ki az élelmiszerekből úgy, hogy a tasakban elegendő hely legyen a tömítésre, simítsa ki a tasak zárórészét, és próbálja újra.
	Ellenőrizze, hogy a becsomagolt élelmiszereknek nincs-e éle.	A vákuumszívás előtt csomagolja a hegyes élű élelmiszereket a megfelelő élelmiszeripari papírba.
A vákuumszívás után a tasak felfúvódott.	Ellenőrizze, hogy a becsomagolt élelmiszereknek nem túl gyorsan romló élelmiszerek.	Minden gyorsan romló élelmiszert vákuumszívás után le kell fagyasztani vagy a mélyhűtőbe kell helyezni, hogy meghosszabbodjon az eltarthatósági ideje. A vákuumszívás nem biztosítja, hogy az élelmiszerek ne romoljanak meg.
	Ellenőrizze, hogy a tasakban nincs-e friss zöldség, gyümölcs vagy mag?	A friss zöldségek, gyümölcsök és magok a vákuumszívás után nem tárolhatók szobahőmérsékleten. Ezeknél az élelmiszereknél fotoszintézis és respiráció lép fel. Az ilyen élelmiszereket tárolja hűtőben.

9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 14 10.1.2018 13:44:27

MEZINÁRODNÍ / MEDZINÁRODNÁ ZÁRUKA / NEMZETKÖZI GARANCIA - Seznam zemí / Zoznam krajín / Országok listája MALÉ SPOTŘEBIČE PRO DOMÁCNOST / MALÉ SPOTREBIČE PRE DOMÁCNOSŤ / HÁZTARTÁSI KISGÉPEK							
ARGENTINA	0800-122-2732	مصر **EGYPT**	16622	**SLOVENIJA** **SLOVENIA**	02 234 94 90	**MALAYSIA**	603 7802 3000
ՀԱՅԱՍՏԱՆ **ARMENIA**	010 55-76-07	**EESTI** **ESTONIA**	668 1286	**ELLADA** **GREECE**	2106371251	**MEXICO**	(01800) 112 8325
AUSTRALIA	1300307824	**SUOMI** **FINLAND**	09 622 94 20	**香港** **HONG KONG**	8130 8998	**MOLDOVA**	22 929249
ÖSTERREICH **AUSTRIA**	01 890 3476	**FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin**	09 74 50 47 74	**MAGYARORSZÁG** **HUNGARY**	06 1 801 8434	**NEDERLAND** **The Netherlands**	0318 58 24 24
البحرين **BAHRAIN**	17716666	**DEUTSCHLAND** **GERMANY**	0212 387 400	**INDONESIA**	+62 21 5793 7007	**NEW ZEALAND**	0800 700 711
БЕЛАРУСЬ **BELARUS**	017 2239290	عمان سلطنة **OMAN**	24703471	**ITALIA** **ITALY**	1 99 207 354	**NORGE** **NORWAY**	815 09 567
BELGIQUE **BELGIE** **BELGIUM**	070 23 31 59	**POLSKA** **POLAND**	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	**日本** **JAPAN**	0570-077772	**SOUTH AFRICA**	www.tefal.co.za
BOSNA I **HERCEGOVINA**	Info-linija za potrošače 033 551 220	**PORTUGAL**	808 284 735	الأردن **JORDAN**	5665505	**ESPAÑA** **SPAIN**	902 31 24 00
BRASIL **BRAZIL**	11 2915-4400	قطر **QATAR**	44485555	**ҚАЗАҚСТАН** **KAZAKHSTAN**	727 378 39 39	**SVERIGE** **SWEDEN**	08 594 213 30
БЪЛГАРИЯ **BULGARIA**	0700 10 330	**REPUBLIC OF** **IRELAND**	01 677 4003	**한국어** **KOREA**	1588-1588	**SUISSE SCHWEIZ** **SWITZERLAND**	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	**ROMANIA**	0 21 316 87 84	الكويت **KUWAIT**	1807777 Ext :2104	**ประเทศไทย** **THAILAND**	02 769 7477
CHILE	02 2 884 46 06	**РОССИЯ** **RUSSIA**	495 213 32 30	**LATVIJA** **LATVIA**	6 616 3403	**TÜRKIYE** **TURKEY**	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	السعودية العربية المملكة **SAUDI ARABIA**	920023701	لبنان **LEBANON**	4414727	المتحدة العربية الامارات **UAE**	8002272
HRVATSKA **CROATIA**	01 30 15 294	**SRBIJA** **SERBIA**	060 0 732 000	**LIETUVA** **LITHUANIA**	5 214 0057	**Україна** **UKRAINE**	044 300 13 04
ČESKÁ **REPUBLIKA** **CZECH REPUBLIC**	731 010 111	**SINGAPORE**	6550 8900	**LUXEMBOURG**	0032 70 23 31 59	**UNITED** **KINGDOM**	0345 602 1454
DANMARK **DENMARK**	44 66 31 55	**SLOVENSKO** **SLOVAKIA**	232 199 930	**МАКЕДОНИЈА** **MACEDONIA**	(02) 20 50 319	**U.S.A.**	800-395-8325
VENEZUELA	0800-7268724						**12/10/2016**

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажу / Վաճառքի օր. / Дата продажи / Сатылған күні / 購入日 / **วันที่ซื้อ** / 구입일자 / Датум на купување / Datum / Dátum nákupu / Vásárlás napja:

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer /Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referencja produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Մոդել / Модель / Yarici / 製品リファレンス番号 / **รุ่นผลิตภัณฑ์** / 제품명 / Податоци за производот / Číslo produktu / Termékszám:

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele şi adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Վաճառողության անվանում և հասցե. / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / **ชื่อและที่อยู่ของห้าง ร้านที่ซื้อ** / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач / Název a adresa prodejce / Názov a adresa predajcu A forgalmazó megnevezése és címe:

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žīmogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ştampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Կնիք / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / **ตราประทับของห้าง ร้านที่ซื้อ** / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер / Razitko distributora / Pečiatka distribútora / A forgalmazó bélyegzője:

CZ 9 - 10
SK 11 - 12
HU 13 - 14

9100023113

9100023113_No_brand_Stainless_Steel_Vacupack_Plus_8L_v5 110×156 CZ SK HU.indd 16 10.1.2018 13:44:27